

世紀之書（上）

王錫璋 參考組主任

紐約公共圖書館成立於1895年，是合併當時私立的阿斯特圖書館（Astor Library）和萊諾克斯圖書館（Lenox Library）以及曾任紐約州州長的狄爾登（Samuel Jones Tilden）所設立的狄爾登信託基金會（Tilden Trust）而成立的。發展至今百年來，它已擁有4所研究圖書館及82所分館，是美國，也是全世界著名的學術兼公共圖書館。

值此20世紀末，紐約公共圖書館為慶祝其成立100周年，特於1995年5月20日至1996年7月13日舉辦一項「世紀之書」（Books of the Century）的展覽，共挑選並展出對本世紀具有影響力的159本經典書籍。這159本書單，是由紐約公共圖書館資深且具有學術權威的書目專家、主題專家等先初選、推薦出1100種圖書，再從中複選出來的，並分為11大類展出。

展覽期間，許多參觀的民眾對此書單提出一些意見，並建議增加一些圖書。負責此次展覽的研究組同人，乃於展覽後編印出一本“Books of the Century”的書目，將所挑選出圖書依照分類及出版年代，逐冊簡介其內容大概。主編研究組主任黛芳朵芙（Elizabeth Diefendorf）也根據各方意見，酌增部分圖書，並增加「兒童及青年讀物」（Favorites of Childhood and Youth）這一類，總計本書目共分12類，收書175種。

筆者對此號稱本世紀最具影響力的書單（事實上，本書目收錄之範圍，是以1895~1995之間出版的圖書為限，有5年的誤差，但應不致影響其代表性）深感興趣，認為可供本館西文館藏評鑑之參考，也可作為採購西文經典書籍之指引，一般讀者更可作為了解或選讀本世紀名著之依據；乃將此175種圖書臚列於下，以供參考。書目中各條之書名、作者等，筆者均逐條翻閱各種百科全書或書目等，尋找出其較通用或曾被譯過的中文名稱；如未曾有過中譯名的，則筆者暫照字面酌予譯名，仍有待方家指正；出版年後有「*」記號者，表示筆者查到有中譯本者，雖不一定完整，但仍可供參考。

一、當代文學的里程碑（Landmarks of Modern Literature） 24種

1901年* 俄國小說家、戲劇家 契訶夫（Anton Pavlovich Chekhov, 1860-1904）的戲劇作品《三姊

妹》(Tri Sestry; 英譯The Three Sisters)。

1913-1927年* 法國小說家 普魯斯特 (Marcel Proust, 1871-1922) 的《追憶逝水年華》(A la recherche du temps perdu; 英譯Remembrance of Things Past)。

1914年 美國前衛女作家 斯坦因 (Gertrude Stein, 1874-1946) 的《柔軟的鈕釦》(Tender Buttons)。

1915年* 德國小說家 卡夫卡 (Franz Kafka, 1883-1924) 的小說《蛻變》(Die Verwandlung; 英譯The Metamorphosis)。

1917年 美國女詩人、劇作家 米蕾 (Edna St. Vincent Millay, 1892-1950) 的詩集《新生與其他詩篇》(Renascence and Other Poems)。

1917年 愛爾蘭詩人 葉慈 (William Butler Yeats, 1865-1939) 的詩集《庫爾的野天鵝》(The Wild Swans at Coole)。

1921年* 義大利小說家、戲劇家 皮蘭德婁 (Luigi Pirandello, 1867-1936) 的劇本《六個尋找作者的劇中人》(Sei personaggi in cerca d'autore; 英譯Six Characters in Search of an Author)。

1922年* 英國詩人、劇作家 艾略特 (T. S. Eliot, 1888-1965) 的詩集《荒原》(The Waste Land)。

1922年* 愛爾蘭小說家 喬伊斯 (James Joyce, 1882-1941) 的小說《尤里西斯》(Ulysses)。

1924年* 德國小說家 曼恩 (Thomas Mann, 1875-1955) 的《魔山》(Der Zauberberg; 英譯The Magic Mountain)。

1925年* 美國小說家 費茲傑羅 (F. S. Fitzgerald, 1896-1940) 的《大亨小傳》(The Great Gatsby)。

1927年* 英國女作家 吳爾芙 (Virginia Woolf, 1882-1941) 的小說《到燈塔去》(To the Lighthouse)。

1928年 西班牙詩人、劇作家 加西亞·洛爾卡 (Federico Garcia Lorca, 1898-1936) 的《吉普賽歌謠集》(Primer romancero gitano; 英譯Gypsy Ballads)。

1940年 美國小說家 萊特 (Richard N. Wright, 1908-1960) 的小說《土生子》(Native Son)。

1946年 美國小說家 福克納 (William Faulkner, 1897-1962) 的《袖珍本福克納選集》 (The Portable Faulkner)。

1947年 美籍英國詩人 奧登 (W. H. Auden, 1907-1973) 的《憂慮的時代》 (The Age of Anxiety: A Baroque Eclogue)。

1952年* 愛爾蘭戲劇家、小說家 貝克特 (Samuel Beckett, 1906-1989) 的劇本《等待果陀》。(En attendant Godot; 英譯 Waiting for Godot; A Tragicomedy in Two Acts)。

1952年* 美國小說家 埃利森 (Ralph Ellison, 1914-1994) 的《隱形人》 (Invisible Man)。

1955年* 美國小說家 納巴科夫 (Vladimir Nabokov, 1899-1977) 的小說《洛莉塔》 (Lolita)。

1956年 阿根廷詩人、小說家 波赫士 (Jorge Luis Borges, 1899-1986) 的小說集《偽裝》 (Ficciones; 英譯 Fictions)。

1957年 美國詩人、小說家 克洛厄 (Jack Kerouac, 1922-1969) 的小說《在路上》 (On the Road)。

1967年* 哥倫比亞小說家 馬奎斯 (Gabriel Garcia Marquez, 1928-) 的《百年孤寂》 (Cien anos de Soledad; 英譯 One Hundred Years of Solitude)。

1969年 美國小說家 羅斯 (Philip Roth, 1933-) 的《波特諾伊的抱怨》 (Portnoy's Complaint)。

1977年 美國小說家 莫莉森 (Toni Morrison, 1931-) 的《所羅門之歌》 (Song of Solomon)。

二、有關科學或自然界 (Nature's Realm) 的經典圖書 10種

1901年 比利時象徵主義詩人和劇作家 梅特林克 (Maurice Maeterlinck, 1862-1949) 的有關動物行為觀察的隨筆著作《蜜蜂的生活》 (La vie des abeilles; 英譯 The Life of the Bee)。

1910年 法國科學家 居里夫人 (Marie Sklodowska Curie, 1867-1934) 的《放射性論說》 (Traite de radioactivit'e; 英譯 Treatise on Radioactivity)。

1922年* 美國物理學家 愛因斯坦 (Albert

Einstein, 1879-1955) 的《相對論》(The Meaning of Relativity)。

1934年 美國鳥類學家，自然資源保護論者 彼得森 (Roger Tory Peterson, 1908-) 的《鳥類野外考察指南》(A Field Guide to the Birds)。

1949年* 美國自然保護作家 李奧波德 (Aldo Leopold, 1886-1948) 的《砂地郡曆誌》(A Sand County Almanac)。

1949年* 奧地利動物學家 洛倫茲 (Konrad Z. Lorenz) 的《所羅門王的戒指》(Er redete mit dem Vieh, den Vögeln und den Fischen: King Solomon's Ring; 英譯King Solomon's Ring: New Light on Animal Ways)。

1962年* 美國生態學家 卡遜女士 (Rachel Carson, 1907-1964) 的《寂靜的春天》(Silent Spring)。

1964年 美國健康教育福利部公共衛生局 (U.S. Dept. of Health, Education, and Welfare; Public Health Service) 印行的《抽煙和健康》(Smoking and Health; The Surgeon General's Report)。

1968年* 美國遺傳、生物學家 華特生 (James Dewey Watson, 1928-) 的《雙螺旋》(The Double Helix: A Personal Account of the Discovery of the Structure of DNA)。

1992年* 美國生物學家 魏爾生 (Edward O. Wilson, 1927-) 的《繽紛的生命》(The Diversity of Life)。

三、有關抗議 (Protest) 或促進社會發展 (Progress) 之經典著作 15種

1902年 美國新聞記者、社會改革家 里斯 (Jacob Riis, 1849-1914) 的《與貧民窟的戰爭》(The Battle with the Slum)。

1903年 美國黑人社會學家杜博斯 (W. E. B. Du Bois, 1868-1963) 的《黑人的靈魂》(The Soul of Black Folk)。

1906年 美國小說家 辛克萊 (Upton Sinclair, 1878-1968) 的小說《屠場》(The Jungle)。

1910年 美國社會改良家及和平主義者 珍·亞當斯 (Jane Addams, 1860-1935) 的《赫爾大廈二十年

》(Twenty Years at Hull-House)。

1915年 美國社會學家、護士、社會工作者 沃爾德 (Lillian Wald, 1867-1940) 的《亨利街大廈》(The House on Henry Street)。

1931年 美國新聞記者、演說家 斯蒂芬斯 (Lincoln Steffens, 1866-1936) 的《斯蒂芬斯自傳》(The Autobiography of Lincoln Steffens)。

1937年 美國小說家、評論家 多斯·帕索斯 (John Dos Passos, 1896-1970) 的《美國》(U. S. A.)。

1939年* 美國小說家 史坦貝克 (John Steinbeck, 1902-1968) 的《憤怒的葡萄》(The Grapes of Wrath)。

1941年 美國作家艾傑 (James Agee, 1909-1955) 和攝影家埃文斯 (Walker Evans, 1903-1975) 為《幸福》(Fortune) 雜誌拍攝的南方佃農生活作品《讓我們來歌頌那些著名的人們》(Let Us Now Praise Famous Men)。

1944年* 美國作家和種族平等鬥士 史蜜絲 (Lillian Smith, 1897-1966) 的《奇怪的果實》(Strange Fruit)。

1960年 美國小說家、詩人 古德曼 (Paul Goodman, 1911-1972) 的《荒謬地成長》(Growing Up Absurd)。

1963年 美國黑人小說及散文作家 鮑德溫 (James Baldwin, 1924-1987) 的《下一次的烈火》(The Fire Next Time)。

1965年 美國黑人民族主義者 麥康姆·X (Malcolm X, 1925-1965) 的《麥康姆·X自傳》(The Autobiography of Malcolm X)。

1987年 美國作家、新聞記者 席爾茲 (Randy Shilts, 1952-1994) 的《樂團演奏》(And the Band Played On)。

1991年 美國小說家、新聞記者 寇羅威茲 (Alex Kotlowitz, 1955-) 的《這兒沒有小孩》(There Are No Children Here)。

四、有關國家、殖民主義 (Colonialism) 和其影響方面的典籍 17種

1900年* 英國航海小說家 康拉德 (Joseph Conrad, 1857-1924) 的小說《吉姆爺》(Lord Jim)。

1901年* 英國小說家、詩人 吉卜林 (Joseph Rudyard Kipling, 1865-1936) 的《金姆》 (Kim)。

1921-1940年 印度民族主義領袖 甘地 (Mohandas K. Gandhi, 1869-1948) 的《不合作主義》 (Satyagraha ; 英譯Non-Violent Resistance)

1924年* 英國小說家、散文家 福斯特 (E. M. Forster, 1879-1970) 的《印度之旅》 (A Passage to India)。

1942年* 法國小說家 卡繆 (Albert Camus, 1913-1960) 的小說《異鄉人》 (L'etranger ; 英譯 The Stranger)。

1945年* 《聯合國憲章》 (United Nations Charter)。

1948年 南非作家 佩頓 (Alan Paton, 1903-1988) 的小說《哭吧！親愛的祖國》 (Cry, the Beloved Country)。

1955年* 美國攝影大師 史泰欽 (Edward Steichen, 1879-1973) 為紐約現代藝術館 (Museum of Modern Art) 舉辦的攝影展全集《人類一家》 (The Family of Man : The Photographic Exhibition Created by Edward Steichen for the Museum of Modern Art)。

1958年* 奈及利亞小說家 阿契貝 (Chinua Achebe, 1930-) 的小說《瓦解》 (Things Fall Apart)。

1961年 法國精神分析學家與社會哲學家 法農 (Frantz Fanon, 1925-1961) 的《大地的不幸者》 (Les damne's de la terre ; 英譯The Wretched of the Earth)。

1966年 英國女小說家 里斯 (Jean Rhys, 1890-1979) 的小說《遼闊的藻海》 (Wide Sargasso Sea)。

1969年 蘇丹阿拉伯語小說家 薩利赫 (Tayeb El-Salih, 1929-) 的小說《北徙時節》 (Mawsim al-Hijra ila al-Shamal ; 英譯Season of Migration to the North)。

1975年 千里達小說家 耐波耳 (V. S. Naipaul, 1932-) 的小說《游擊隊》 (Guerrillas)。

1976年 奈及利亞女社會學家、詩人、作家 埃梅切塔 (Buchi Emecheta, 1944-) 的《彩禮》 (The

Bride Price)。

1978年 波蘭作家 卡布辛斯基 (Ryszard Kapuscinski) 的《皇帝》(Cesarz; 英譯 The Emperor)。

1983年 瓜地馬拉諾貝爾和平獎得主 孟珠 (Rigoberta Menchu, 1959-) 的自傳《我，麗格伯塔·孟珠》(Me llamo Rigoberta Menchuy asi me nacio conciencia; 英譯 I, Rigoberta Menchu)。

1984年* 法國小說家 莒哈絲 (Marguerite Duras, 1914-) 的《情人》(L'amant; 英譯 The Lover)。

五、有關心靈和精神 (Mind & Spirit) 類圖書 15種

1897年 法國社會學家 涂爾幹 (Emile Durkheim, 1858-1917) 的《論自殺》(Le Suicide: e'tude de sociologie; 英譯 Suicide: A Study in Sociology)。

1900年* 奧地利精神分析學家 弗洛伊德 (Sigmund Freud, 1856-1939) 的《夢的解析》(Die Traumdeutung; 英譯 The Interpretation of Dreams)。

1901-1928年* 英國作家、醫師 艾利斯 (Harelock Ellis, 1859-1939) 的《性心理研究》(Studies in the Psychology of Sex)。

1902年* 美國心理學家、哲學家 詹姆斯 (William James, 1842-1910) 的《宗教經驗種種》(The Varieties of Religious Experience: A Study in Human Nature)。

1923年* 黎巴嫩哲理散文家 紀伯倫 (Kahill Gibran, 1883-1931) 的《先知》(The Prophet)。

1927年* 英國哲學思想家 羅素 (Bertrand Russell, 1872-1970) 的《我為什麼不是基督徒》(Why I am not a Christian)。

1928年* 美國女人類學家 米德 (Margaret Mead, 1901-1978) 的《薩摩亞人的成年》(Coming of Age in Samoa)。

1943年* 法國哲學家、小說家 沙特 (Jean-Paul Sartre, 1905-1980) 的《存在與虛無》(L'etre et le ne符ant; 英譯 Being and Nothingness)。

1946年* 美國小兒科醫師 史波克 (Dr. Benjamin M. Spock, 1903-) 的《嬰幼兒保健常識》(The

Common Sense Book of Baby and Child Care)。

1952年* 《聖經》修訂標準版 (The Holy Bible; Revised Standard Version)。

1952年* 德裔美籍基督教神學家 田立克 (Paul Tillich, 1886-1965) 的《存在的勇氣》 (The Courage to be)。

1962年* 美國小說家 凱西 (Ken Kesey, 1935-) 的《飛越杜鵑窩》 (One Flew Over the Cuckoo's Nest)。

1968年 美國醫藥學者 里瑞 (Timothy Leary, 1920-) 的《恍惚的觀念》 (The Politics of Ecstasy)。

1969年* 美國精神科醫師 庫勒魯絲 (Elisabeth Kubler-Ross, 1926-) 的《論死亡與瀕亡》 (Death and Dying)。

1976年 奧地利裔美籍心理學家 貝特爾海姆 (Bruno Bettelheim) 的《魔法的利用；神仙故事的意義和重要性》 (The Use of Enchantment)。

六、通俗文化和大眾娛樂 (Popular Culture & Mass Entertainment) 類圖書 18種

1897年 愛爾蘭作家 斯多克 (Bram Stoker, 1847-1912) 的鬼怪故事《德拉庫拉》 (Dracula)。

1898年* 美國小說家 詹姆士 (Henry James, 1843-1916) 的《碧廬冤孽》 (The Turn of the Screw)。

1902年* 英國偵探小說作家 柯南道爾 (Arthur Conan Doyle, 1859-1930) 的《詛咒的魔犬》 (The Hound of the Baskervilles)。

1912年* 美國小說家 柏格茲 (Edgar R. Burroughs, 1875-1950) 的《人猿泰山》 (Tarzan of the Apes)。

1912年 美國作家 格雷 (Zane Grey, 1872-1939) 的《紫艾灌叢中的騎士們》 (Riders of the Purple Sage)。

1920年* 英國女偵探小說家 克莉絲蒂 (Agatha Christie, 1890-1976) 的《斯泰爾斯的神祕案件》 (The Mysterious Affair at Styles)。

1936年* 美國演說家、作家 卡內基 (Dale Carnegie

1888-1955) 的《如何贏得朋友和影響人們》(How to Win Friends and Influence Peoples)。

1936年* 美國小說家 米契爾 (Margaret Mitchell, 1900-1947) 的《飄》(Gone with the Wind)。

1939年* 美國偵探小說家 錢德勒 (Raymond Chandler, 1888-1959) 的《大眠》(The Big Sleep)。

1939年 美國作家 威斯特 (Nathanael West, 1913-1940) 的《蝗蟲的日子》(The Day of the Locust)。

1956年* 美國小說家 麥泰莉 (Grace Metalious, 1924-1964) 的《小城風雨》(Peyton Place)。

1957年 美國兒童讀物兼插圖家 索伊斯 (Dr. T. Seuss, 1904-1991) 的《帽子裡的貓》(The Cat in the Hat)。

1961年 美國科幻小說家 海萊恩 (Robert A. Heinlein, 1907-1988) 的《陌生國土的陌生人》(Stranger in a Strange Land)。

1961年* 美國作家 海勒 (Joseph Heller, 1923-) 的《第22條軍規》(Catch-22)。

1965年* 美國小說家 卡波特 (Truman Capote, 1924-1984) 的《冷血》(In Cold Blood : A True Account of a Multiple Murder and Its Consequences)。

1970年 美國職棒選手及電視運動節目播報員 波頓 (Jim Bouton, 1939-) 的《四壞球》(Ball Four: My Life and Hard Times Throwing the Knuckleball in the Big Leagues)。

1974年* 美國恐怖小說作家 史蒂夫·金 (Stephen King, 1947-) 的《嘉莉》(Carrie)。

1987年 美國新聞記者、小說家 伍夫 (Tom Wolfe, 1931-) 的《虛幻的烽火》(The Bonfire of the Vanities)。

七、提升女權 (Women Rise) 方面的經典著作 11種

1920年* 美國女小說家 華頓 (Edith Wharton, 1862-1937) 的《純真年代》(The Age of Innocence)。

1923年 美國提倡婦女投票權運動的領袖 加特 (Carrie Chapman Catt, 1895-1947) 的《婦女選舉權與政治》(Woman Suffrage and Politics: The

Inner Story of the Suffrage Movement)。

1931年 美國節育專家 桑格 (Margaret Sanger, 1879-1966) 的《我為生育控制的奮戰》 (My Fight for Birth Control)。

1942年 美國黑人民俗學家和作家 赫絲頓 (Zora Neale Hurston, 1901-1960) 的《公路上塵土飛揚》 (Dust Tracks on a Road)。

1949年* 法國女作家、女權主義者 波娃 (Simone de Beauvoir, 1908-1986) 的《第二性》 (Le deuxième sexe; 英譯 The Second Sex)。

1962年 英國女作家 萊辛 (Doris Lessing, 1919-) 的《金色筆記》 (The Golden Notebook)。

1963年* 美國女權運動家 弗里丹 (Betty Friedan, 1921-) 的《女性迷思》 (The Feminine Mystique)。

1969年 美國作家、歌唱家 安琪羅 (Maya Angelou, 1928-) 的自傳《我知道為何籠鳥歌唱》 (I Know Why the Caged Bird Sings)。

1970年 美國婦運大將、詩人、編輯 摩根 (Robin Morgan, 1941-) 所編的《婦女組織是有力的：美國婦女解放運動文選》 (Sisterhood is Powerful: An Anthology of Writings from the Women's Liberation Movement)。

1975年* 美國作家、婦運領袖 勃朗米勒 (Susan Brownmiller, 1935-) 的《性+暴力=?》 (Against Our Will: Men, Women and Rape)。

1982年* 美國女作家 華克 (Alice Walker, 1944-) 的《紫色姊妹花》 (The Color Purple)。

(待續)